

□□От лица Сакагами Маки.

□□Сидя в автобусе, я достала из сумки карточки со словами.

□□Из моей памяти стёрся последний год или около того. Для меня, ученицы первого года частной старшей школы, это было большой проблемой... Но тут уж ничего не поделать. Не было никакого смысла причитать о потерянном.

□□— Приступим, — сказала я сама себе, и затем начала запоминать английские слова на карточках, как обычно делала по дороге в школу. Затем, когда я всё запомнила, я невольно посмотрела в окно. Пока автобус ждал сигнала светофора... мой взгляд встретился со взглядом розоволосой* девочки, учащейся примерно на первом году средней школы, которая стояла и тоже ждала сигнала светофора.

□□(Прим. переводчика: Автор перекрасил волосы Марии. В прологе они были светлыми с лёгким голубоватым оттенком.)

□□— Ах! — Я широко раскрыла глаза, и было видно, что та девочка тоже удивилась.

□□В этот момент загорелся зелёный, и автобус тронулся.

□□— Что случилось, Маки-тян? — с удивлением посмотрела на меня моя одноклассница. — Ты так внезапно вскрикнула...

□□— Та девочка... кажется мне знакомой...

□□— Хм, мне тоже... А это, случайно, не та девочка, с которой ты подружилась, когда лежала в больнице?

□□— Я лежала в больнице?

□□— Ах, да... потеря памяти... У тебя была лейкемия.

□□Так я... преодолела неизлечимую болезнь. Теперь же я страдаю потерей памяти. Мне сказали, что я вышла из дома ненадолго и пропала без вести, а вернула меня обратно ужасно красивая девушка в одеянии мико. Эта история была похожа на выдумку...

□□Побыв немного в своих мыслях, я покачала головой.

□□— Ну, всё это уже не важно.

□□— Не важно?

□□— Я этого не помню, а значит, это то же самое, как если бы этого вообще не случилось. Думаю, об этом можно забыть. Сейчас для меня гораздо важнее заключительные экзамены следующего семестра.

□□От лица Моришиты Марии.

— Ах...

По дороге в школу, пока я ждала сигнала светофора, мой взгляд встретился со взглядом девушки, сидящей в автобусе. Пару секунд спустя автобус тронулся...

— Подождите... подождите!

Я изо всех сил погналась за ним.

Я бежала, подгоняемая волнением, из-за которого у меня сбилось дыхание.

Я не знала почему, но я должна была поговорить с ней. Должна была встретиться и как следует поговорить.

Поэтому я бежала. Бежала, бежала. Я просто продолжала бежать.

Я начала задыхаться, а мои ноги становились всё тяжелее и тяжелее.

Ну, всё же та девушка ехала в автобусе, а я была на своих двоих.

Из-за небольшой пробки мне почти удалось догнать тень автобуса, перед тем как транспорт снова начал движение... И вот он добрался до длинного моста.

Перед ним простиралась прямая дорога. Также впереди не было ни светофоров, ни каких-либо пробок.

Автобус становился от меня всё дальше и дальше.

Если я не встречу с ней сейчас, то этого уже никогда не произойдёт. Я не знала почему, но я была уверена в этом.

— Подождите! Пожалуйста, подождите! Стойте-е-е-е!

Я бежала, бежала. Просто бежала. Но автобус становился от меня всё дальше и дальше, пока не исчез с поля моего зрения.

— Ха-а-а, ха-а... ха-а-а...

На середине моста я окончательно выдохлась. Из глаз у меня полились слёзы.

«Возможно... — подумала я, — она та, кого я забыла. Эта девушка... скорее всего, была очень дорога мне».

Плача, я упала на колени.

— Сестрица... Маки... — бессознательно произнесла я. Наверное, это было её имя... Имя девушки, которую я больше никогда не встречу.

И тут с противоположной стороны моста прибежала запыхавшаяся девушка с растрёпанными длинными волосами.

— Ха-а-а! Ха-а-а! Ха-а-а!

Выгляда так, словно она готова была умереть, но прибежать, задыхаясь, сестрица Маки

стояла передо мной.

— ...

— ...

Несколько десятков секунд мы просто смотрели друг на друга. Теперь, когда она стояла передо мной, я не знала, с чего начать разговор. Поняв это, сестрица Маки заговорила первой:

— Эм... Прости. Сейчас я скажу кое-то странное.

— Что?

— Когда я впервые тебя увидела, то у меня появилось ощущение, что я тебя уже знаю. Я вышла из автобуса и, зная, что опоздаю на занятия, поспешила сюда, так как ни о чём другом больше не могла думать.

— ...

— У меня было такое чувство, будто я увидела свою сестру, с которой меня когда-то давно разлучили.

— ...Ха-ха.

— Ты чего?

— У меня тоже было такое чувство.

А потом я решилась и спросила сестрицу Маки:

— Эм... Сейчас я сделаю кое-что странное, хорошо?

— ?..

И я обняла её так крепко, как только могла. Мне хотелось никогда больше с ней не разлучаться.

— Что...

Я не знала почему, но что-то тёплое поднялось из глубины моего сердца. Нет, точнее, переполнило. И под влиянием этого чувства, я снова заплакала.

— Я рада... Как же я рада.

— ...Ага. Теперь мы точно... никогда не разлучимся...

Я посмотрела на неё, и она, тоже заплавав, обняла меня в ответ.

Мы стали идти под майским небом, плача и смеясь, крепко держа друг друга за руки. А на русле реки, которое было видно с моста, по которому мы шли, трепетали на ветру розовато-пурпурные сионы в самом разгаре цветения.

Сион, также известный как астра татарская, на языке цветов означает «я тебя не забуду».

□□Переводчик: Так, осталось перевести огромную бонусную главу, которая в анлейте (переводчик в котором, бывает, чудит с переводом) пока что отсутствует, так что попробую перевести её чисто с японского. И я, скорее всего, разделю её на части, которые не будут становиться бесплатными по таймеру до тех пор, пока не отредактирую все неотредактированные главы. Кстати, как я понял, автор хотел бы продолжить эту новеллу, но у него нет времени, а когда оно появится, не знает. И ещё, на всякий случай сообщу, что я сейчас собираюсь поработать с нумерацией глав, а то там и прологи, и эпилоги, и всё подряд пронумеровано, что надо и что не надо.

<http://tl.rulate.ru/book/31906/2694607>